

**Zeitschrift:** Physiotherapeut : Zeitschrift des Schweizerischen  
Physiotherapeutenverbandes = Physiothérapeute : bulletin de la  
Fédération Suisse des Physiothérapeutes = Fisioterapista : bollettino  
della Federazione Svizzera dei Fisioterapisti

**Herausgeber:** Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband

**Band:** 28 (1992)

**Heft:** 9

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



SCHWEIZERISCHER PHYSIOTHERAPEUTENVERBAND  
FEDERATION SUISSE DES PHYSIOTHERAPEUTES  
FEDERAZIONE SVIZZERA DEI FISIOTERAPISTI  
FEDERAZIUN SVIZRA DALS FISIOTERAPEUTS

## IMPRESSUM

Nr. 9/92

5250 Exemplare, monatlich, 28. Jahrgang

### Herausgeber:

Schweizerischer  
Physiotherapeutenverband  
Oberstadt 11  
Postfach, 6204 Sempach-Stadt

### Verlag und Produktion:

Küng Druck und Verlag AG  
Postfach, 6210 Sursee  
Telefon 045 - 21 16 66  
Fax 045 - 21 66 44

### Abonnemente:

SPV-Geschäftsstelle, Oberstadt 11  
Postfach, 6204 Sempach-Stadt  
Telefon 041 - 99 33 88  
Schweizerische Volksbank, Luzern  
PC 60-25-6  
Konto 10-000.232.2 SPV, Sempach

### Abonnementspreise ab 1. 1. 92:

Inland Fr. 84.- jährlich  
Ausland Fr. 108.- jährlich

### Prix de l'abonnement dès 1. 1. 92:

Suisse Fr. 84.- par année  
Etranger Fr. 108.- par année

### Prezzi d'abbonamento dal 1. 1. 92:

Svizzera Fr. 84.- annui  
Estero Fr. 108.- annui

### Redaktion:

#### Chefredaktor:

Bruno Schaller  
Creta Text  
Sandgruebstrasse 4  
6210 Sursee  
Telefon 045 - 21 15 17  
Fax 045 - 21 99 87

#### Redaktorin Deutschschweiz:

Margrith Pfoster  
Waldstätterstrasse 31, 6003 Luzern

#### Rédaction de la Suisse romande:

Mireille Clerc  
Ecole de physiothérapie  
2, av. de la Sallaz, 1000 Lausanne

#### Redazione della Svizzera italiana:

Fabio Robbiani, Via Comacini 29  
6834 Morbio Inferiore

Nachdruck nur mit schriftlicher  
Bewilligung der Redaktion.  
Für unverlangt eingesandte  
Manuskripte übernimmt die  
Redaktion keine Verantwortung.

### Inserate:

#### Inseratenverwaltung:

ASSA «Physiotherapeut»  
Unterstadt 7, 6210 Sursee  
Telefon 045 - 21 30 91  
Fax 045 - 21 42 81

#### Inseratenschluss/ Délai des annonces/Termine degli annunci:

Stellenanzeiger/Service d'emploi:  
am 2. des Erscheinungsmonats  
le 2 du mois/il 2 del mese

#### Anzeigen/Annonces:

Am 20. des Vormonats  
le 20 du mois précédent  
il 20 del mese precedente

#### Insertionspreise:

Prix des insertions publicitaires:  
Prezzi delle inserzioni:

#### Seiten und Seitenteile:

1/1 Fr. 1245.- 1/4 Fr. 414.-  
1/2 Fr. 728.- 1/8 Fr. 243.-

#### Stellenanzeigen und

«zu verkaufen / zu vermieten»

1/1 Fr. 1268.- 1/8 Fr. 247.50  
1/2 Fr. 742.- 1/16 Fr. 159.-  
1/4 Fr. 421.-

#### Wiederholungsrabatt:

Rabais pour insertions répétées:  
Ribassi per le ripetizioni  
inserzione:  
(3 x 5%, 6 x 10%, 12 x 15%)

Ausland-Inserate nur gegen  
Vorauszahlung auf PC-Konto,  
ASSA, 6002 Luzern, 60-1399-2

Les annonces pour l'étranger  
doivent être payées à l'avance  
sur le PC-Konto,  
ASSA, 6002 Luzern, 60-1399-2

Le inserzioni per l'estero devono  
essere pagate prima sul PC-Konto,  
ASSA, 6002 Luzern, 60-1399-2

Der Verband behält sich vor, nur  
Anzeigen zu veröffentlichen,  
die inhaltlich der Zielsetzung des  
Verbandes entsprechen.

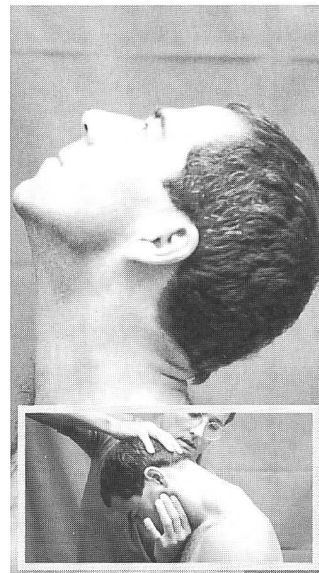
La fédération se réserve le droit  
de refuser tout article ou publicité  
ne correspondant pas à l'éthique  
de la profession.

La federazione autorizza solo  
la pubblicazione di inserzioni  
riguardanti la fisioterapia.

## INHALT / SOMMAIRE / SOMMARIO

### Jeder zehnte...

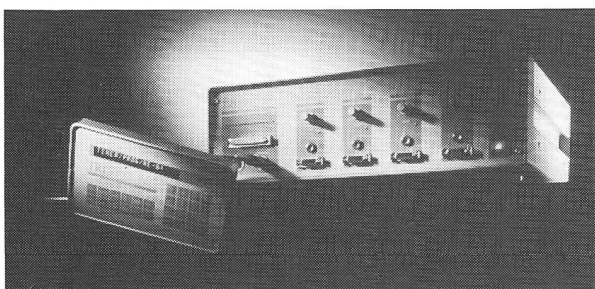
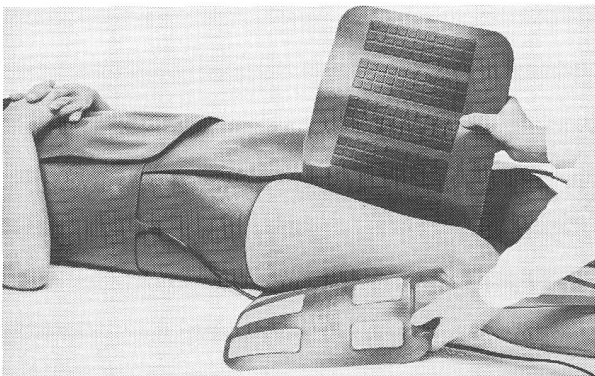
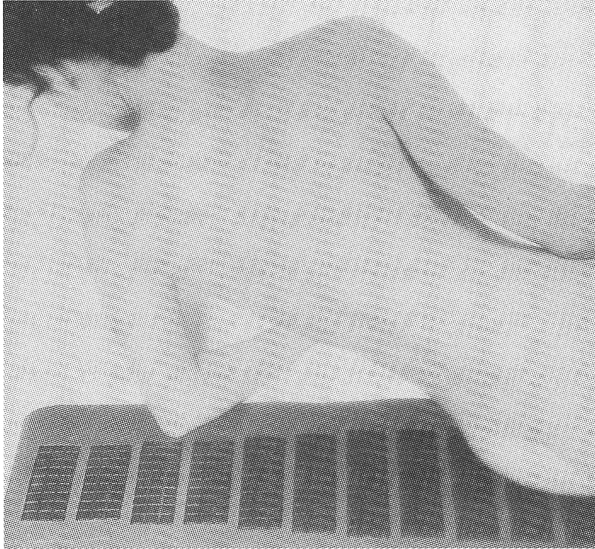
...Patient geht laut einer Studie  
heute wegen Kopfschmerzen zum  
Arzt. Was ist in der Physio-Praxis  
zu wissen und zu tun, wenn me-  
chanische Störungen der Wirbel-  
säule für die Symptomatik verant-  
wortlich sind? Pieter Westerhuis  
über «Zervikale Kopfschmerzen»  
Teil I Seite 4



<b>Editorial</b>	
Marco Borsotti, Zentralpräsident SPV	3
<b>Therapie</b>	
Zervikale Kopfschmerzen	4
<b>Diskussion / Discussione</b>	
Die Behandlungserlaubnis	12
Il consenso terapeutico	16
<b>Série</b>	
Lombalgies chronique et réentrement à l'effort et au travail (Partie II)	20
<b>Verband / Fédération / Federazione</b>	
Auswertung einer Umfrage	27
Aufsichtsbeschwerde beim BSV	29
GL-Sitzung vom 7. August 1992	30
Die Versicherung als Kapitalanlage	31
«Lernen als Entscheidungshilfe»	32
Internationale SVOMP-Anerkennung	33
<b>Kurznachrichten / Actualités / Attualità</b>	
Sektion Ostschweiz	34
Sektion Solothurn	34
Sektion Zentralschweiz	34
Sektion Zürich	35
Bücher	35
<b>Kurse / Tableau de cours</b>	38
<b>Stellenanzeiger/Service d'emploi</b>	50

# DYNAMED®

Der Technologiesprung  
in der Elektrotherapie



**DYNAMED vereinigt die Heilwirkung der niederfrequenten Wechselströme mit denjenigen der klassischen Handmassage**

## Entscheidende Neuerungen:

### ■ Grossfläche Elektrodenmatten zur Stimulation zusammenhängender Muskelpartien

Grossflächige, multifunktionale, körpergerechte Elektrodenmatten erlauben kombinierte Behandlungsmöglichkeiten des Körpers als auch einzelner Körperpartien. Die Behandlung des Patienten erfolgt in bequemer Rückenlage.

### ■ Zuschaltbares Heizsystem

Alle Matten sind einzeln beheizbar.

### ■ Wohltuende Wirkung

Eine den Elektroden überlagerte Gleitwelle durchströmt die Körperpartien dynamisch. Das Ergebnis ist eine intensive Behandlungsweise, welche vom Patienten als angenehm empfunden wird.

### ■ Bedienungsfreundlich

### ■ Individuelle Behandlung

Dank computergesteuertem Dialog ist jede Matte und jede Elektrode individuell einstellbar. Die festen Behandlungsprogramme sind veränderbar in Stromform, Frequenz, Intervall, Vernetzung und Amplitude.

Grosse Speicherkapazitäten für individuelle Patienten-Programme.



- Bitte senden Sie mir Unterlagen
- Ich wünsche eine Vorführung

Adresse:

---

---

---

Telefon:

---

# DYNAMED®

EIN SCHWEIZER HIGH-TECH-PRODUKT

**DYNAMIS Medizintechnik AG**

Luzernerstrasse 39, 4143 Dornach

Telefon 061-701 90 40, Fax 061-701 43 57